



NUUSBULLETIN

SEPTEMBER 2021

MAANDELIKSE PRAATJIE

Maandag, 27 September 2021 @ 09h30
Die Waenhuis, Jagersbosch

STILBAAI SE ARGEOLOGIESE MUSEUM EN INLIGTINGSENTRUM

Izak Venter

Izak Venter, Voorsitter van die Hessequa Argeologiese Vereniging, lig ons in oor vordering met die stigting van 'n argeologiese museum/inligtingsentrum wat die storie van die unieke argeologiese geskiedenis van ons area sal vertel. In die praatjie sal hy ons ook meer vertel van hierdie geskiedenis.

Weens die Covid beperkings mag ons net 50 mense in Die Waenhuis akkommodeer vir die praatjie, besprekings is dus nodig. As baie meer as 50 bespreek, sal ons dalk 'n tweede sessie van die praatjie reël.

Bespreek asseblief per epos by info@u3astilbaai.org. Die sluitingsdatum vir besprekings is Donderdag 23 September om 12h00; moenie wag tot die laaste oomblik nie – bespreek so gou moontlik. Lede van U3A Stilbaai sal voorkeur geniet, gaste sal slegs toegelaat word as daar nog genoeg plek is.

NEWS BULLETIN

SEPTEMBER 2021

MONTHLY MEETING

Monday, 27 September 2021 @ 09h30
Die Waenhuis, Jagersbosch

STILBAAI'S ARCHAEOLOGICAL MUSEUM AND INFORMATION CENTRE

Izak Venter

Izak Venter, Chairperson of the Hessequa Archaeological Society, informs us about progress with the establishment of an archaeological museum/information centre which will tell the story of the unique archaeological history of our area. In the talk he will also tell us more about this history.

Due to the Covid restrictions we can accommodate only 50 people in Die Waenhuis for the talk, bookings are thus necessary. If many more than 50 book, we may arrange a second session of the talk.

Please book by email at info@u3astilbaai.org. The closing date for bookings is Thursday 23 September at 12h00; don't wait till the last moment – book as soon as possible. Members of U3A Stilbaai will receive preference, guests will only be allowed if there is still enough places available.

COVID-19 IN STILBAAI

Alhoewel die aantal aktiewe Covid-19 gevalle aan die verminder is, is die Derde Vlaag nog nie heeltemal verby nie. Die jongste data vir Hessequa is as volg:

COVID-19 IN STILBAAI

Although the number of active Covid-19 cases are decreasing, we are still not quite out of the Third Wave. The latest data for Hessequa is as follows:

	ACTIVE COVID-19 CASES / AKTIEWE COVID-19 GEVALLE					
	Stilbaai	Melkhoutftn	Jongensftn	R/dal	Total/Totaal Hessequa	Total Deaths/ Totale Sterftes
30 Jul:	35	21	0	92	256	135

2 Aug:	28	20	0	104	284	140
5 Aug:	43	29	0	92	284	144
13 Aug:	81	33	3	177	540	162
16 Aug:	84	41	3	205	682	164
21 Aug:	59	26	3	187	606	170
23 Aug:	60	29	3	226	667	171
27 Aug:	45	24	1	217	554	178
2 Sep:	23	18	2	201	443	187
6 Sep:	21	14	2	196	436	187
15 Sep:	22	4	3	105	228	195

The Hessequa Total is the active cases for the Hessequa Municipal area.
Die Hessequa Totaal is die aktiewe gevalle in die Hessequa Munisipale gebied.

Total Deaths is the accumulative total official deaths from Covid-19 since the beginning of the pandemic.
Totale Sterftes is die ooplopende totale amptelike sterftes van Covid-19 sedert die begin van die pandemie.

Die "Centre for Infectious Disease Epidemiology and Research" by Universiteit Kaapstad het interessante data oor Covid-19 infeksies in die Wes-Kaap vir dié oor 60 jaar gedurende die piek van die derde vlaag in Augustus, publiseer. 38% van hierdie groep was ten volle ingeënt teen hierdie tyd.

- 2 455 het Covid-19 opgedoen; 2 245 of 92% was nie ingeënt nie.
- 729 is in hospitale opgeneem; 699 of 96% was nie ingeënt nie.
- 292 het weens Covid-19 gesterf; 287 of 98.3% was nie ingeënt nie. Die ingeëntes wat dood is, is dood van ander komplikasies en nie van die entstof nie.

The Centre for Infectious Disease Epidemiology and Research at UCT published some interesting data for Covid-19 infections in the Western Cape in those over 60 years at the peak of the third wave during August 2021. 38% of this group were fully vaccinated at this time.

- 2 455 contracted Covid-19; 2 245 or 92% were not vaccinated.
- 729 were hospitalised; 699 or 96% were not vaccinated.
- 292 died due to Covid-19; 287 or 98.3% were not vaccinated. Those who were vaccinated and died, died of other complications and not the vaccine.

AANKOOP VAN SKOOTREKENAAR

Uitloting van Bottel Clemengold Gin.

Die tweede uitloting van 'n 500ml bottel Clemengold Gin (kleinhandel prys ongeveer R330) sal nou weer voortgaan. Die koste van die uitloting is R10 per inskrywing; u kan inskryf deur ons te epos op info@u3astilbaai.org. U kan die R10 (of meer afhangende van die getal inskrywings uitgeneem) per EFT in ons bankrekening inbetaal, of u kan dit later kontant aan ons oorbetal.

U kan ook inskryf by ons September maandelikse vergadering.

Die voorlopige sluitingsdatum is na ons Oktober maandelikse vergadering. Almal wat reeds ingeskryf het, se name is aangeteken.

U3A STILBAAI GROEPE

PURCHASE OF LAPTOP COMPUTER

Raffle of Bottle Clemengold Gin.

The second raffle of a 500ml bottle Clemengold Gin (retail cost about R330) will now go ahead. The cost of the raffle is R10 per entry; you can enter by emailing us at info@u3astilbaai.org. You can pay the R10 (or more if you take out more entries) by EFT into our bank account, or you can pay cash later.

You can also enter at our September monthly meeting.

The provisional closing date is after our October monthly meeting. The names of all those who have already entered are listed.

U3A STILBAAI GROUPS

U3A Stilbaai has several groups offering activities to members:

U3A Stilbaai het verskeie groepe wat aktiwiteite vir lede aanbied:

- **Aandele Groep:** Die groep bly in kontak per epos. Kontak Christo by christoprins208@gmail.com.
- **Astronomie groep:** As u by die groep wil aansluit, kontak Deon by begemannd@gmail.com.
- **Fotografie Groep:** Enige lid wat belangstel om by die groep aan te sluit, kontak Lawrence by barltrop@telkomsa.net.
- **Neurowetenskap Groep:** Kontak Jenni by jennisharkey@gmail.com indien u by die groep en/of die Zoom praatjies wil aansluit.
- **Stapgroep:** Die groep stap op Vrydag oggende. Kontak Nico by nico.steenekamp@gmail.com.
- **Voëlgroep:** Kontak Krysia by krysiastenvert@gmail.com indien u belangstel om by die groep aan te sluit. Meer inligting is op www.u3astilbaai.org/birdgroup.

- **Astronomy Group:** If you are interested in joining the group, contact Deon at begemannd@gmail.com
- **Bird Group:** Contact Krysia at krysiastenvert@gmail.com if you are interested in joining the group. More information is available on www.u3astilbaai.org/birdgroup.
- **Hiking Group:** The group hikes on Friday mornings. Contact Nico at nico.steenekamp@gmail.com
- **Neuroscience Group:** Please contact Jenni at jennisharkey@gmail.com if you are interested joining the group and/or the Zoom talks.
- **Photography Group:** Any member interested in joining the group can contact Lawrence at barltrop@telkomsa.net.
- **Shares Group:** The group remains active via email. Contact Christo at christoprins208@gmail.com.

VOORKOM DIE VERSPREIDING VAN COVID-19.

- Dra asseblief u masker •
- Hou u afstand van ander mense •
- Was u hande gereeld •
- Vermyn samedromming van mense •
- KRY DIE INENTING •

PREVENT SPREADING COVID-19.

- Please wear your mask •
- Keep your distance from other people •
- Wash your hands regularly •
- Avoid concentrations of people •
- GET VACCINATED •